



DECLARATIE DE CONFORMITATE (RO) - ЕС НІЛІАТКОЗАТ (H) - ЕВРОПЕЙСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ (RUS)

Declarația producătorului, documentația tehnică a comparatorului  
Alluofti gyártó kijelenti, hogy a műszaki dokumentációban szereplő  
Ма, никепоказавшего производителя и держателя технической  
документации

Declaram ca masina de tuns iarba descrisa (Ann.1 n°32/  
Model numărul  
Fűnyírógép (ann.1 n° 32) / model szám  
Заявляю, что газонокосилка, описанная (Прил.1 N°32) / Model

Numar de serie / Vez. Eticheta mașinii  
Sériazám / lăsd a gép címkéjén  
Серийный номер / См. на заводской этикетке

Motor / Tipul motorului  
Motor / motor típusa  
Двигатель / Тип двигателя

Sistem de tăiere cu o singură lamă / Cod nr.  
Egykéses vágórendszer / kódszám  
Резакционная система однолезвийная / Код нр.

Sunt în conformitate cu specificațiile directivei Comunității Europene 2006/42/CE și 2004/108/CE / Standardele utilizate EN 836  
Összehangban vannak az Európai Unió 2006/42/CE és a 2004/108/CE irányelvével és megfelel az EN 836

IBEA s.p.a.  
via Milano 15/17  
21049 TRADATE (VA) - ITALIA  
IB-IDEA42PHK (ML160E)  
IB-IDEA47PHK (ML160EA)  
IB-IDEA73PHK (ML160EB)  
IB-IDEA77PHK (ML190E)

B&S 500 Series (XP40) / 2800 ± 100  
B&S 625 Quantum (XL550) / 2800 ± 100

42 cm PA050050VE  
47 cm PA050051VE

szabványok.  
Сопоставил спецификациями Европейского сообщества изложенным в директивах 2006/42/CE и 2004/108/CE / Исполняющий стандарт EN 836

Sunt în conformitate cu specificațiile directivei 2000/14/CE, procedurile de evaluare a conformității sunt în conformitate cu Anexa VI, procedura 1.  
Megfelelnek a 2000/14/CE irányelvnek  
Соответствуют спецификациям изложенным в директиве 2000/14/CE. Процедура подтверждения соответствия по Прил.б, процедура 1

Mașinarea nivelului acustic  
Mért hangteljesítményszintje  
Измеренный уровень шума

Approbat de  
Jóváhagyta  
Подтверждено

Locul de amplasare  
Helyszín  
Местоположение

Semnatura / Aláírás / Подпись  
Pozíció presztárs / Főnökség / Президент

95DA/96 DA

Reggio Emilia Innovazione, Soc. Cons. ar.  
via Sicilia, 31  
42122 Reggio Emilia - Italy id. n. 1232

data 2011  
datum 2011  
Дата 2011

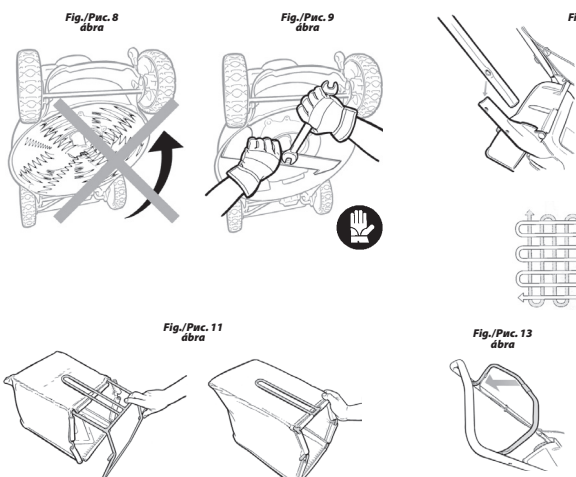
Tradate, Italy  
Tradate, Olaszország  
Традате, Италия

Vittorio D'Alessio

CONTROLE - KEZELŐSZERVEK - ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ



INSEMME - RAJZOK - СХЕМАТИЧЕСКИЕ РИСУНКИ



RO MASURI DE SIGURANTA

Instrucțiuni

1. Citește Instrucțiunile cu atenție (fig. 2). Familiarizează-te cu butoanele și utilizarea corectă a echipamentelor.
2. Nu permitee niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu Instrucțiunile să utilizeze mașina de tuns iarba.
3. Nu coci niciodată dacă omenii, în special copii sau animalele sunt în apropiere (fig. 3).
4. Amintire-ți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele aparute pe proprietatea sa.

Precauții

1. În timp ce porți, purtă întotdeauna încălțăminte adecvată și pantaloni lungi. Nu utilizezi echipamentul dacă sunteți desculți sau purtați sandale.
2. Inspectează foarte bine zona în care mașina va fi utilizată și îndepărtați orice obiect ce ar putea fi aruncat de către mașină (fig. 3).
3. Lucrați doar cu sacul montat sau cu stecherul în funcție.
4. Avertizare - Benzina este foarte inflamabilă (fig. 4).
5. Combustibilul se păstrează în containere concepute în acest scop.
6. Alimentați în aer liber și nu fumați în timpul alimnării.
7. Adăugați combustibilul înainte de a porni mașina. Nu înaltați niciodată capacul rezervoarului sau nu alimentați în timp ce mașina este pornită sau este în funcție.
8. În cazul în care s-a scurs benzina, nu încercați să porniți mașina, îndepărtați mașina de zonă în care a avut loc scurgerea și evitați crearea oricărei scărți până când vaporii de benzina dispar.
9. Încălziți autoturismul de zgornit defecte.
10. Înainte de utilizare, inspectați întotdeauna mașina pentru a vedea dacă lamele, suruburile lamelor sau ansamblul de tăiere sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți seturile de lame sau suruburile uzate ori avariate pentru a păstra echilibrul

Manșini.

Punerea în funcțiune

1. Nu folosiți mașina în spații închise unde vaporii periculoși de monoxid de carbon nu pot fi colectați a echipamentelor.
2. Costii doar la lumina zilei sau unde lumina artificială este bună.
3. Evitați utilizarea echipamentului în iarbă uida, acolo unde este posibil.
4. Fiți întotdeauna atenți la baza mașinii în pantă.
5. Mențineți la alina niciodată.
6. Pentru mașini cu roti cotește întotdeauna cu fața spre pantă, niciodată în jos.
7. Acordați atenție extremă în momentul în care schimbați direcția în pantă.
8. Nu coci în pantă excesiv de abrupte (> 30%) (fig. 5).
9. Fiți foarte atenți când tragi sau împingi mașina de tuns iarba spre tine.
10. Operește lama (mele) eliberând pârghia Sistem 2, dacă mașina de tuns trebuie înclinată pentru a traversa suprafețe de trecere altele decât cele din iarbă și atunci când transportați mașina la și de la suprafața de coș.
11. Nu folosiți niciodată mașina cu garzile defecte. Asigurați-vă că ușa sau dispozitivul de siguranță este închis (fig. 6).
12. Nu schimbați setările motorului ori ale vitezii (fig. 13).
13. Porniți mașina sau comutați motorul cu grija urmând instrucțiunile și țineți picioarele departe de lame.
14. Tineți cu fermitate mașina pe pamant când porniți motorul.
15. Nu porniți mașina stand în fața ighetului de descărcare dacă usa acestuia este deschisă.
16. Nu puneți mâinile sau picioarele alături sau sub partile rotative. Păstrați întotdeauna curată zona de descărcare (fig. 7).
17. Nu ridicați sau căra niciodată a mașina de tuns în timp ce motorul acesteia este în funcțiune (fig. 8).
18. Opriți motorul:
  - înainte de deblocarea ușii de vizitare;
  - înainte de ventilare, curățarea sau service-area mașinii;
  - după înleina unui obiect străin. Inspectați foarte atent mașina și la reparare necesare
19. Operește motorul ori de câte ori te îndepărtezi de mașina în linie de alimentare.
20. Reduceți accelerația mașinii înainte de oprirea motorului.

Intretinere și depozitare

1. Pastrati toate piulițele, bolturile și suruburile stranse pentru a fi sigur ca mașina este în siguranță pentru lucru.
2. Nu pastrati niciodată echipamentul cu benzina în rezervor în interiorul unui clădi deoarece vaporii pot ajunge la o flacăra deschisă sau scanteie.
3. Permiteți motorului să se răcească înainte de depozitare.
4. Pentru a reduce pericolul de incendiu, pastrati mașina, toba, compartimentul pentru baterie și zona rezervorului fără iarbă (curătați, îndepărtați iarbă și găsimea excesivă).
5. Verificați ușa și ștadiul de deteriorare al colectorului de iarbă.
6. Pentru siguranța întărită partile uzate sau deteriorate.
7. Dacă rezervorul trebuie curățat, acesta lucru trebuie făcut în aer liber.
8. Partea din partea rezistentă când îndepărtați și reinstalați lama (fig. 9).
9. Verificați periodic dacă lamele trebuie pastrată întotdeauna ascuțite. Va rugăm să contactați dealer-ul Hitachi pentru lame sau schimbare.

MASURI PREGĂTITOARE

Montarea ghidonului (fig. 10)

Montarea sacului colector (fig. 11)

1. Alimentarea rezervorului cu ulei (fig. 1) Motorul este furnizat fără ulei în rezervor (baie). Prin urmare, înainte de pornirea motorului, se toarnă ulei aproximativ 0,6 L de ulei SAE 30/SE, 50 în baza de ulei.
2. Nu ridicați sau căra niciodată a mașina de tuns în timp ce motorul acesteia este în funcțiune (fig. 8).
3. Opriți motorul:
  - înainte de deblocarea ușii de vizitare;
  - înainte de ventilare, curățarea sau service-area mașinii;
  - după înleina unui obiect străin. Inspectați foarte atent mașina și la reparare necesare
4. Pentru siguranța întărită partile uzate sau deteriorate.

Alimentarea rezervorului de combustibil (fig. 1)

INSTRUCIUNI DE OPERARE (fig. 1)

NOTA: Mașina de tuns este echipată cu un dispozitiv de securitate (Sistem 2) care oprește motorul și stopă lamele de tăiere ori de câte ori de

RO

1. Pârghie de tracțiune (ML160E, ML190E)
2. Pârghia Sistem 2
3. maner de pornire
4. Pompa de aspirație
5. Aparat de schimbare a tăierii
6. Pompa de ulei
7. Rezervor

H

1. Hőigény (ML160E, ML190E)
2. Gázolaj
3. Belsőkar
4. Benzinpumpa
5. Választógörgő
6. Olajszivattyú
7. Üzemanyagotartály

RUS

1. Рычаг сцепления (ML160E, ML190E)
2. Системный рычаг 2
3. Рычаг стартера
4. Рычаг переключения передач
5. Рычаг переключения передач
6. Масляный насос
7. Топливный бак

RO

- 1) Avertizare! Pericol. Citește și înțelege informațiile acestui manual.
- 2) Pericol! Tine ambele și ambele în afara ariei de tăiere deoarece pietre și alte obiecte pot fi aruncate sub puncte.
- 3) Pericol! Nu deschide niciodată ușa ighetului în timpul funcționării mașinii ori când sacul colector nu este montat.
- 4) Pericol! Tine mâinile și picioarele departe de puntea până când motorul este oprit și lama nu încetă să se rotească.
- 5) Operește motorul ori de câte ori te îndepărtezi de mașina de tuns iarba.
- 6) Strange pârghia de tracțiune către ghidon și mașina se va pune în mișcare.
- 7) Redu viteza la minim și eliberează pârghia Sistem 2, pentru a opri mașina.

Înlocuiește întotdeauna etichetele de siguranță ori de câte ori acestea sunt deteriorate sau lipsește. Pentru a obține noi etichete, te rugăm să faci referire la numărul de cod indicat sub fiecare dintre ele.

H

1. Figyelem! Veszély! Olvassa el és értes meg az útmutatóban leírt információkat!
2. Veszély! Ne használja a gépet olyan területen, ahol kővek vagy egyéb, a vágás folyamán kikapcsolható tárgyak vannak.
3. Veszély! Soha ne nyissa ki a kiskabátját amikor a motor jár és nincs felhívva a figyelműre!
4. Veszély! Tartsa távol a kezét és a lábait a vágókamától, amíg a motor és a vágófogózik.
5. Állítsa le a motort, ha elhagyja a fűnyíró.
6. Húzza a hajlítást a kormányhoz, hogy a fűnyíró elinduljon.
7. Lassítson le teljesen és utána engedje el a gázkart, hogy a motor kikapcsoljon.

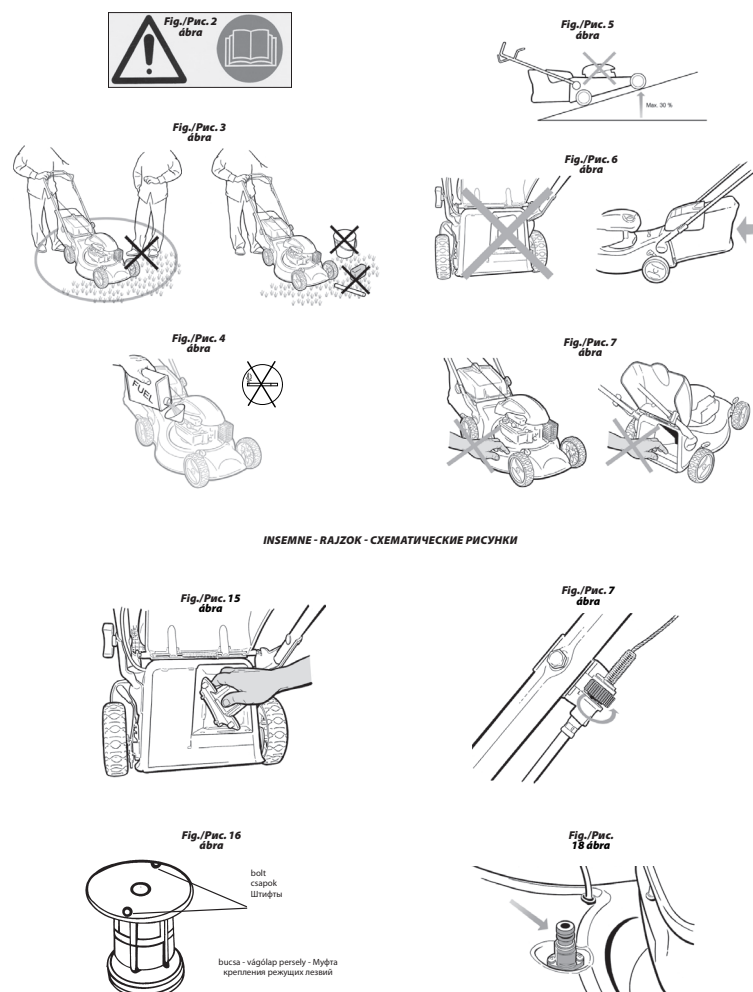
Mindig cserélje le a biztonsági matricákat, ha azok megsérültek, vagy elvesztésük következik.

RUS

- 1) Внимание! Опасность. Прочитайте и запомните информацию, содержащуюся в этой инструкции.
- 2) Опасность! Людям и домашним животным следует находиться на безопасном расстоянии от газонокосилки. Их камни или другие твердые предметы могут быть выброшены из-под косилочного диска.
- 3) Опасность! Никогда не открывайте крышку приемного лотка при работающем двигателе или если прерывный режим не установлен.
- 4) Опасность! Следите за тем чтобы руки и ступни не попали под движущийся кошу при работе двигателя или вращающемся лезвии.
- 5) Всегда заглушайте двигатель если опадает от газонокосилки.
- 6) Принимайте меры предосторожности с рукояткой и газонокосилкой.
- 7) Уменьшайте скорость до минимума и отпустите системный рычаг 2 для того чтобы заглушить двигатель.

Всегда заменяйте поврежденные или отсутствующие этикетки, если они повреждены или неработоспособны. Для приобретения новых расходных материалов, используйте номерной код указанный в детализации.

INSEMME - RAJZOK - СХЕМАТИЧЕСКИЕ РИСУНКИ



lealele piese se pot rupe, ducând la vatomarea

Acușiere și înlocuirea lamei de tăiat

1. Înlocuirea pieselor de tăiere pe mașina de tuns iarba. Pentru a evita avarierea și deteriorarea mașinii, este necesar să se înlocuiască piesele de tăiere în funcție de uzura acestora.
2. Pentru a înlocui piesele de tăiere, este necesar să se demonteze motorul și să se înlocuiască piesele de tăiere în funcție de uzura acestora.
3. Pentru a înlocui piesele de tăiere, este necesar să se demonteze motorul și să se înlocuiască piesele de tăiere în funcție de uzura acestora.
4. Pentru a înlocui piesele de tăiere, este necesar să se demonteze motorul și să se înlocuiască piesele de tăiere în funcție de uzura acestora.
5. Pentru a înlocui piesele de tăiere, este necesar să se demonteze motorul și să se înlocuiască piesele de tăiere în funcție de uzura acestora.
6. Pentru a înlocui piesele de tăiere, este necesar să se demonteze motorul și să se înlocuiască piesele de tăiere în funcție de uzura acestora.
7. Pentru a înlocui piesele de tăiere, este necesar să se demonteze motorul și să se înlocuiască piesele de tăiere în funcție de uzura acestora.
8. Pentru a înlocui piesele de tăiere, este necesar să se demonteze motorul și să se înlocuiască piesele de tăiere în funcție de uzura acestora.
9. Pentru a înlocui piesele de tăiere, este necesar să se demonteze motorul și să se înlocuiască piesele de tăiere în funcție de uzura acestora.
10. Pentru a înlocui piesele de tăiere, este necesar să se demonteze motorul și să se înlocuiască piesele de tăiere în funcție de uzura acestora.

Service-area bujiei

Service-area filtrul de aer

Alimentarea rezervorului de combustibil

Alimentarea rezervorului de combustibil

Alimentarea rezervorului de combustibil

Alimentarea rezervorului de combustibil

Alimentarea rezervorului de combustibil

Alimentarea rezervorului de combustibil

Alimentarea rezervorului de combustibil

Alimentarea rezervorului de combustibil

Alimentarea rezervorului de combustibil

Alimentarea rezervorului de combustibil

